

服務焦點

東華三院與香港理工大學眼科視光學院合辦「睛」明有道@校園計劃

東華三院與香港理工大學眼科視光學院合辦「『睛』明有道@校園」計劃，以促進學童及家長注意眼睛健康，藉以建立良好的護眼習慣，預防及控制近視加深，並掌握學童近視的普遍性及度數趨勢，為進一步控制近視作學術研究。計劃於10月8日舉行合作備忘錄簽署儀式暨啟動禮，邀得教育局副局長楊潤雄太平紳士、名譽校監施榮恆主席及香港理工大學校長唐偉章教授主禮。

香港理工大學眼科視光學院今年初為東華三院王余家潔紀念小學六百八十八名學生進行眼睛健康篩查及評估。結果顯示，以十二歲的學童為例，超過60%學童有近視問題，與年前學院的大型調查結果相約。另外，學童的近視度數有上升趨勢；在年前的調查中，十二歲學童的平均近視度數約為一百六十七度，而在今次的調查中，平均近視度數則上升至二百零八度。另外，患有深近視（即六百度以上）的學童的百分比亦由3.8%銳升至9.5%。若學生未能使用合適的矯視工具，有機會影響他們的日常生活、妨礙學習及其他活動表現。有見及此，東華三院與理大眼科視光學院進一步合作，合辦「『睛』明有道@校園」計劃，於校內推廣關注學童眼睛健康。

研究發現，香港及部分亞洲地區近80%青少年患有近視，而患有六百度以上近視亦普遍。按現時的情況推斷，未來三十年將有超過80%成年人口患上近視。深近視容易引致視網膜退化、黃斑病變、白內障和青光眼等，嚴重可致永久視覺受損和失明。

名譽校監施榮恆主席表示，在香港理工大學的專業支援下，本院屬下王余家潔紀念小學及馬錦燦紀念小學將成為示範小學；並期望在計劃完成後，學校在理論和研究基礎方面，可在課程教學設計、環境設置，以及家具和設備等各方面為其他屬校提供參考。

香港理工大學校長唐偉章教授指出，這次與東華三院合作，有助該學院掌握學童近視普遍性及度數趨勢，進一步推展有關研究，為基層眼睛護理作出貢獻。同時，該校學生會在老師指導下，到東華三院屬下小學協助進行眼睛健康篩查，以實踐所學，服務社會，增加他們的自我認識及社會責任感。是次合作，正可全面體現教學、科研以及服務相緊扣的理念。

香港理工大學眼科視光學院將透過計劃於東華三院屬下十三間小學，為六千六百名學童進行眼睛健康篩查。此外，東華三院馬錦燦紀念小學將於2016年搬遷新址，香港理工大學亦會為新校舍的設計提供建議，加入護眼元素。

▶ 東華三院王余家潔紀念小學的學生護眼大使分享護眼心得。
Student ambassadors of TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School shared their eye care experiences.



TWGHs and Hong Kong Polytechnic University's School of Optometry co-organize Smart Eye@Campus Project

TWGHs and the School of Optometry of Hong Kong Polytechnic University have jointly launched a vision screening initiative "Smart Eye@Campus" Project. The Memorandum of Understanding Signing cum Kick-off Ceremony was held on 8 October 2014 and officiated by Mr. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP, Under Secretary for Education, Mr. Ivan SZE, the Chairman cum Honorary Supervisor, and Prof. Timothy W. TONG, JP, President of The Hong Kong Polytechnic University. The School conducted eye screenings for students from TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School earlier this year and is going to introduce eye health elements in the fitting-out of TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School after moving to its new campus site in 2016. The 2 schools will serve as the model schools in "Smart Eye@Campus" Project. The Project will be rolled out in 13 TWGHs primary schools soon, providing vision screenings for 6,600 students.



▶ 香港理工大學眼科視光學院副教授杜志偉博士報告眼睛健康篩查的結果及講解護眼的重要性。
Prof. DO Chi Wai, Associate Professor, School of Optometry, The Hong Kong Polytechnic University, shared the results of the eye screening and the importance of eye care.



▶ 名譽校監施榮恆主席（左）及香港理工大學校長唐偉章教授簽署備忘錄。
Mr. Ivan SZE (left), the Chairman cum Honorary Supervisor, signed the Memorandum of Understanding with Prof. Timothy W. TONG, JP, President of The Hong Kong Polytechnic University.

▼ 鄧明慧總理（前排右八）與英語面試工作坊義工及參加者合照。
A group photo of Ms. Mandy TANG (front row, right 8), Director, with volunteers and participants of the English Interview Workshop.



英語面試工作坊

▶ 學生代表於結業典禮上向各義工表達謝意。
Student representative expressed gratitude to all volunteers at the Closing Ceremony.



為提升學生的英語溝通能力及面試技巧，以加強他們運用英語的信心。本院為六間屬下位於元朗及葵青區的中學約五十位中五學生舉行了英語面試工作坊，以小組型式進行，由擁有豐富社會經驗的義工帶領，包括商界領袖、專業人士及退休政府官員等。

工作坊分為兩部分，第一部分訓練學生的個人面試技巧，學生於6月底起接受四次訓練，然後接受一個按照真實求職面試形式進行的「模擬面試」，他們需要聯絡有關機構安排面試，然後搜集資料作準備，最後按照預約時間前往該機構進行面試。「模擬面試」由支持工作坊的公、私營機構提供，包括恒生銀行、國泰航空公司及強制性公積金計劃管理局等。第二部分由9月開始，以小組面試形式進行，經過兩次訓練後，學生於9月20日進行模擬小組面試作為總結，讓學生熟悉小組面試的模式。模擬小組面試的評審由知名社會人士擔任，包括前審計署署長鄧國斌GBS太平紳士、前香港社會服務聯會行政總裁，現為香港大學社會科學學院教授方敏生教授及東華三院總理、百麗國際控股有限公司副總裁鄧明慧女士等。

English Interview Workshop

To improve students' English standard and strengthen their communication and interview skills, around 50 students from 6 secondary schools in Yuen Long and Kwai Tsing districts took part in an English interview workshop. The Workshop was organized by a group of volunteers who were veteran business executives, professionals and retired government officials.

The first part of the Workshop was to train students' individual interview skills. After a series of training sessions starting from late June this year, students attended a realistic mock job interview conducted by supporting corporations. In the second part, students received group interview training in September. The training sessions were ended with a mock group interview on 20 September 2014.

東華三院中秋活動慶團圓「家好月圓在天秀」

中秋節蘊藏一種特別意義，就是與家人聚首一堂，共享天倫之樂。為此，東華三院天秀墟於中秋節正日（9月8日）舉行「家好月圓在天秀」活動，在墟內安排了環保果皮燈籠製作、街頭魔術表演、溫馨家庭照拍攝服務、攤位遊戲以及猜燈謎遊戲，吸引了超過一萬人次參加，而且越夜越精彩，當晚不少區內居民更扶老攜幼，到天秀墟消閒、賞月及度中秋，人月兩團圓！

當晚，天秀墟特別邀請了藝術工作者翁志健先生教授「環保果皮燈籠製作」，以水果皮製作有趣燈籠，無論大朋友及小朋友均表現興奮。同時，天秀墟亦為街坊留住美好溫馨的一刻，用由氣球併砌而成、充滿中秋氣氛的背景，免費為居民拍攝家庭照。場內還設有攤位遊戲、街頭魔術及雜耍表演，更免費派發爆谷，各人均樂在其中。

另外，由香港中文大學主辦、東華三院協辦的中秋露天放映會「妙想戲開天水圍」亦為當日活動亮點之一，市民躺坐在豆袋梳化上，觀看由中學生攝製的社區生活短片，品味社區人情，發揮天秀墟在公共空間上的社區凝聚力。而天秀墟檔戶亦親手炮製小食，一邊與街坊品嚐美食，一邊賞月聊天，樂也融融。

東華三院天秀墟自2013年2月起營運，為居民提供一個多元化的購物平台，扶助區內弱勢社群，讓他們透過營運小生意改善生計，自力更生。天秀墟出售生活百貨、衣物、首飾精品、糧油雜貨及提供理髮服務等，滿足區內居民的生活所需，天秀墟於8月亦舉辦以水為主題的大型活動「夏日涼涼天秀墟」，設有多項大型消暑攤位遊戲，更安排魔術表演及歌唱比賽等連串精彩節目，共錄得約一萬四千六百人次參與。墟市平日亦為天水圍街坊的聚腳點，居民一家大細到墟市閒逛，街坊及檔主彼此交流；學生放學後亦會到墟市享用小食，充滿人情味，猶如區內的客廳，讓人逗留，一起聊天交流的地方。



▶ 緊張刺激的攤位遊戲
Exciting games

▶ 義工攝影師為居民拍攝具節日氣氛的家庭照片。
Voluntary photographer took family photo for residents.

▼ 現場有樂隊表演，令晚會生色不少。
Live band performance boosted the atmosphere.



▼ 小朋友用果皮自製環保燈籠。
Children enjoyed the production of eco-friendly lantern.



Tin Sau Bazaar Mid-Autumn Festival Carnival

To promote the spirit of harmony, TWGHs Tin Sau Bazaar organized the "Harmony Families with Full Moon in Tin Sau Bazaar" Carnival to celebrate Mid-Autumn Festival on 8 September 2014 for the public. About 10,000 visitors joined the event, bringing a great success to the Bazaar.

Game stalls, lantern riddles, street shows and Moonlight Cinema were presented at the Bazaar. A lantern handicraft class was held by our volunteers to teach visitors how to make an eco-friendly lantern by using fruit rinds. Visitors were thrilled to pose as Tin Sau Bazaar organized a free family photo-shooting service.